realme

Quick Guide

RMX3963

English

Greetings from realme mobile

This guide briefly show you how to use the phone and its important functions. For more and detailed information of the phone and user guidance, please visit: www.realme.com/global/support.

⚠ Warning

- Do not place the phone or battery near or inside heating equipment, cooking equipments, high pressure vessels (such as microwave ovens, induction cooker, electric oven, heater, pressure cooker, water heater, gas stove, etc.) to prevent the battery overheating which may lead to an explosion.
- When charging, please place the device in an environment that has a normal room temperature and good ventilation. It is recommended to charge the device in an environment with temperature ranging from 5°C~35°C.
- Back cover can't be removed.

How to reboot the phone

Press and hold the Power Button and Volume Up Button at the same time until the realme boot animation is displayed to reboot the phone.

How to Transfer Old Mobile Content to a New Mobile

If your old phone is realme/OPPO/OnePlus phone, please open the "Clone Phone" and follow the prompts. If your old phone is other Android devices, please open the "Clone Phone" on your new phone and follow the prompts. If your old phone is iPhone, please scan the QR code on the right to download "Clone Phone" and follow the prompts.

Phone

Radio Waves Specifications

This device is capable of operation in following frequency ranges and maximum transmission power(radiated and/or conducted) limits, the availability of which may vary depending on different network, country or region.

GSM 850MHz: 33.5dBm; 900MHz: 34dBm; 1800MHz: 31dBm; 1900MHz: 30.5dBm;
WCDMA Bands 1/8: 25dBm; Bands 5/6/19: 24.5dBm; Bands 2/4: 24dBm;
LTE FDD Bands 1/3: 24.8dBm; Bands 2/4: 23.5dBm; Bands 5/18/19: 24.5dBm; Band 7: 24.2dBm; Bands 8/20/28: 25dBm; Bands 26/66: 24dBm;
LTE TDD Bands 38/40: 24dBm; Band 41: 24.5dBm;
5G NR n1: 24.7dBm; n2/n5/n7/n26/n38/n41/n66/n77: 24.2dBm; n3: 24.4dBm; n8/n20/n28: 25dBm; n40: 23.7dBm; n78: 26.2dBm;
Bluetooth: 17dBm;
WiFi 2.4 GHz: 20dBm;
5G WiFi: 5150 to 5250MHz: 21.5dBm; 5250 to 5350MHz: 20dBm; 5470 to 5725MHz: 20dBm; 5725 to 5850MHz: 14dBm;
NFC: 13.56MHz: 42dBμA/m @10m

Specification

Main screen parameter	16.94cm(6.67")	SAR Values	0.993 W/kg(Head) 1.222 W/kg(Body) 2.798 W/kg(Limbs)
Battery (Rechargeable Lithium-ion Battery)	5660mAh(22.19Wh(Min) 5828mAh(22.85Wh(Typ)		

Note: The SAR values above are the highest values reported for this device.

Standard accessories

1 Phone, 1 USB data cable, 1 Safety Guide, 1 Quick Guide, 1 SIM Ejector Tool, 1 Protective Case.

Español

Bienvenido a realme mobile

Esta guía le muestra brevemente cómo usar el teléfono y sus funciones importantes. Para obtener información más detallada sobre el teléfono y la guía del usuario, visite: www.realme.com/es/support.

⚠ Advertencia

- No coloque el teléfono o la batería cerca o dentro de equipos de calefacción, electrodomésticos (microondas, cocinas de cualquier tipo, hornos de cualquier tipo o calefactores etc.), menaje de cocina (ollas a presión etc.), para evitar que la batería se sobrecaliente y provoque daños en su dispositivo.
- Al cargar el dispositivo, colóquelo en un entorno que tenga una temperatura ambiente y ventilación normales. Es recomendable que el dispositivo sea cargado en un entorno con una temperatura que oscile entre 5 °C y 35 °C.
- La carcasa trasera no es extraíble.

Cómo forzar el reinicio del teléfono

Mantenga presionados los botones de Encendido y Vol (+) hasta que aparezca la animación de inicio de realme para forzar el reinicio del teléfono.

Cómo transferir el contenido de un móvil antiguo a uno nuevo

Si tu antiguo teléfono es un realme/OPPO/OnePlus, abre "Clone teléfono" y sigue las instrucciones. Si tu antiguo teléfono es otro dispositivo Android, abre "Clone teléfono" en tu nuevo teléfono y sigue las instrucciones. Si tu antiguo teléfono es un iPhone, escanea el código QR de la derecha para descargar "Clonar teléfono" y sigue las instrucciones.

Phone

Especificaciones de ondas de radio

Este dispositivo puede funcionar en los siguientes rangos de frecuencia y límites máximos de potencia de transmisión (radiada o conducida). Su disponibilidad puede variar en función de la red, el país o la región.

GSM 850MHz: 33.5dBm; 900MHz: 34dBm; 1800MHz: 31dBm; 1900MHz: 30.5dBm;
WCDMA Bands 1/8: 25dBm; Bands 5/6/19: 24.5dBm; Bands 2/4: 24dBm;
LTE FDD Bands 1/3: 24.8dBm; Bands 2/4: 23.5dBm; Bands 5/18/19: 24.5dBm; Band 7: 24.2dBm; Bands 8/20/28: 25dBm; Bands 26/66: 24dBm;
LTE TDD Bands 38/40: 24dBm; Band 41: 24.5dBm;
5G NR n1: 24.7dBm; n2/n5/n7/n26/n38/n41/n66/n77: 24.2dBm; n3: 24.4dBm; n8/n20/n28: 25dBm; n40: 23.7dBm; n78: 26.2dBm;
Bluetooth: 17dBm;
WiFi 2.4 GHz: 20dBm;
5G WiFi: 5150 to 5250MHz: 21.5dBm; 5250 to 5350MHz: 20dBm; 5470 to 5725MHz: 20dBm; 5725 to 5850MHz: 14dBm;
NFC: 13.56MHz: 42dBμA/m @10m

Especificaciones técnicas

Tamaño de la pantalla	6,67 Pulgadas	Valores SAR	0,993 W/kg(Cabeza) 1,222 W/kg(Cuerpo)
Batería	5660mAh(22.19Wh(Min) 5828mAh(22.85Wh(Typ)		

Nota: Los valores de SAR anteriores son los mayores registrados para este dispositivo.

Accesorios incluidos

1 teléfono, 1 Cable USB, 1 Guía de seguridad, 1 Guía rápida, 1 Herramienta de extracción de tarjeta SIM, 1 Funda protectora.

Deutsch

Grüße von realme mobile

Diese Anleitung zeigt Ihnen kurz, wie Sie das Telefon und seine wichtigen Funktionen verwenden. Weitere und detailliertere Informationen zum Telefon und zur Benutzerführung finden Sie unter: www.realme.com/global/support.

⚠ Achtung!

- Das Telefon und den Akku nicht in der Nähe von Heizgeräten, Kochgeräten oder Hochdruckbehältern (wie Mikrowellengeräte, Induktionskochfelder, Elektroherde, Heizkörper, Schnellkochtöpfe, Boiler oder Gasherde) und nicht in oder auf solchen Geräten ablegen, um eine Überhitzung und mögliche Explosion des Akkus zu verhindern.
- Laden Sie das Gerät bitte nur in normal temperierten und gut durchlüfteten Räumen! Es wird empfohlen, das Gerät bei Temperaturen zwischen 5 °C und 35 °C zu laden.
- Die Gehäuserückseite ist nicht verwendbar.

So starten Sie das Telefon neu

Halten Sie die Einschaltfunktion und die Taste zur Erhöhung der Lautstärke gleichzeitig gedrückt, bis die realme Start-Animation zum Neustarten des Telefons angezeigt wird.

Übertragen der Inhalte eines früheren Telefons zum neuen Telefon

Wenn es sich bei Ihrem früheren Telefon um ein Modell von realme/OPPO/OnePlus handelt, öffnen Sie "Telefon klonen" und befolgen Sie die angezeigten Anweisungen. Wenn es sich bei Ihrem früheren Telefon um ein anderes Android-Gerät handelt, öffnen Sie die Funktion "Telefon klonen" auf dem neuen Telefon und befolgen Sie die angezeigten Anweisungen. Wenn es sich bei Ihrem früheren Telefon um ein iPhone handelt, scannen Sie den QR-Code auf der rechten Seite, um "Telefon klonen" herunterzuladen, und befolgen Sie die angezeigten Anweisungen.

Phone

Funkwellen spezifikationen

Dieses Gerät ist für den Betrieb in den folgenden Frequenzbereichen und mit den folgenden maximalen Übertragungsleistungen (Strahlungs-/Leitungsleistung) geeignet, deren Verfügbarkeit je nach Netz, Land oder Region variieren kann.

GSM 850MHz: 33.5dBm; 900MHz: 34dBm; 1800MHz: 31dBm; 1900MHz: 30.5dBm;
WCDMA Bands 1/8: 25dBm; Bands 5/6/19: 24.5dBm; Bands 2/4: 24dBm;
LTE FDD Bands 1/3: 24.8dBm; Bands 2/4: 23.5dBm; Bands 5/18/19: 24.5dBm; Band 7: 24.2dBm; Bands 8/20/28: 25dBm; Bands 26/66: 24dBm;
LTE TDD Bands 38/40: 24dBm; Band 41: 24.5dBm;
5G NR n1: 24.7dBm; n2/n5/n7/n26/n38/n41/n66/n77: 24.2dBm; n3: 24.4dBm; n8/n20/n28: 25dBm; n40: 23.7dBm; n78: 26.2dBm;
Bluetooth: 17dBm;
WiFi 2.4 GHz: 20dBm;
5G WiFi: 5150 to 5250MHz: 21.5dBm; 5250 to 5350MHz: 20dBm; 5470 to 5725MHz: 20dBm; 5725 to 5850MHz: 14dBm;
NFC: 13.56MHz: 42dBμA/m @10m

Leistungsparameter

Bildschirmparameter	16,94cm(6,67 Zoll)	SAR-Werte	0,993 W/kg (Kopf) 1,222 W/kg (Körper)
Batterie (Wiederaufladbarer Lithium-Ionen-Akku)	5660mAh(22.19Wh(Min) 5828mAh(22.85Wh(Typ)		

Hinweis: Die oben genannten SAR-Werte sind die höchsten Werte, die für dieses Gerät gemeldet wurden.

Standard-Zubehör

1 Telefon, 1 SIM-Auswerfer, 1 USB-Datenkabel, 1 Sicherheitsanleitung, 1 Kurzanleitung, 1 Schutzhülle.

Français

realme mobile vous souhaite la bienvenue

Ce guide vous montre brièvement comment utiliser le téléphone et ses fonctions importantes. Pour obtenir des informations plus détaillées sur le téléphone et des conseils d'utilisation, veuillez visiter: www.realme.com/fr/support.

⚠ Avertissement

- Ne placez pas le téléphone ou la batterie à proximité d'équipements de chauffage, de cuisson, de récipients à haute pression (comme un four à micro-ondes, une plaque à induction, un four électrique, un radiateur, un autocuiseur, un chauffe-eau, une cuisinière à gaz, etc.) ni à l'intérieur de ces derniers pour éviter la surchauffe de la batterie qui pourrait provoquer une explosion.
- Lors du chargement, placez l'appareil dans une pièce à température ambiante et parfaitement aérée. Il est recommandé de mettre l'appareil en charge dans un environnement dont la température varie entre 5 °C et 35 °C.
- Il n'est pas possible d'enlever le couvercle arrière.

Comment redémarrer le téléphone

Maintenez les boutons de marche/arrêt et d'augmentation de volume enfoncés simultanément jusqu'à ce que l'animation de démarrage realme s'affiche pour redémarrer le téléphone.

Comment transférer le contenu d'un ancien téléphone portable vers un nouveau

Si votre ancien téléphone est un téléphone realme/OPPO/OnePlus, ouvre « Clone Phone » et suivez les instructions. Si votre ancien téléphone est un autre appareil Android, ouvre « Clone Phone » sur votre nouveau téléphone et suivez les instructions. Si votre ancien téléphone est un iPhone, scanne le code QR à droite pour télécharger « Clone Phone », puis suivez les instructions.

Phone

Spécifications concernant les ondes radio

Cet appareil est capable de fonctionner dans les gammes de fréquences et les limites de puissance de transmission maximale (rayonnée et/ou conduite) suivantes, dont la disponibilité peut varier en fonction du réseau, du pays ou de la région.

GSM 850MHz: 33.5dBm; 900MHz: 34dBm; 1800MHz: 31dBm; 1900MHz: 30.5dBm;
WCDMA Bands 1/8: 25dBm; Bands 5/6/19: 24.5dBm; Bands 2/4: 24dBm;
LTE FDD Bands 1/3: 24.8dBm; Bands 2/4: 23.5dBm; Bands 5/18/19: 24.5dBm; Band 7: 24.2dBm; Bands 8/20/28: 25dBm; Bands 26/66: 24dBm;
LTE TDD Bands 38/40: 24dBm; Band 41: 24.5dBm;
5G NR n1: 24.7dBm; n2/n5/n7/n26/n38/n41/n66/n77: 24.2dBm; n3: 24.4dBm; n8/n20/n28: 25dBm; n40: 23.7dBm; n78: 26.2dBm;
Bluetooth: 17dBm;
WiFi 2.4 GHz: 20dBm;
5G WiFi: 5150 to 5250MHz: 21.5dBm; 5250 to 5350MHz: 20dBm; 5470 to 5725MHz: 20dBm; 5725 to 5850MHz: 14dBm;
NFC: 13.56MHz: 42dBμA/m @10m

Paramètres de fonctionnement

Taille de l'écran principal	6,67 pouces	Valeurs DAS	DAS tête (0,993 W/kg) DAS tronc (1,222 W/kg) DAS membres (2,798 W/kg)
Batterie	5660mAh(22.19Wh(Min) 5828mAh(22.85Wh(Typ)		

Remarque: Les valeurs DAS sont les valeurs les plus élevées signalées pour cet appareil.

Accessoires standards

1 Téléphone, 1 Câble d'interfaçage SIM, 1 Câble de données USB, 1 Guide de sécurité, 1 Guide rapide, 1 Coque de protection.

Magyar

Üdvözli Önt a realme mobiltelefon

Ez az útmutató bemutatja a telefon használatát és fontos funkcióit. A telefon és a felhasználói útmutatóról további és részletes információkért kérjük látogassa el: www.realme.com/global/support.

⚠ Figyelmeztetés

- A telefont vagy az akkumulátort ne helyezze fűtőberendezésre vagy annak közelébe, főzőeszköz használatos berendezésbe, nagynyomású edénybe (pl. mikrohullámú sütőbe, indukciós tűzhelybe, elektromos sütőbe, melegítő eszközbe, nagynyomású kukátba, vízmelegítőbe, gázfőzőlapra stb.), hogy az akkumulátor túlmelegedése és esetleg felrobbanását.
- Töltés közben helyezze a készüléket normál szobahőmérsékletű és jó szellőzést biztosító helyre. Ajánlott az eszközt olyan helyen tölteni, ahol a hőmérséklet 5 °C és 35 °C között van.
- A hátsó fedelet nem lehet leszerelni.

A telefon újraindítása

Tartsa lenyomva egyszerre a Bekapcsoló és a Hangerő növelése gombot, amíg a realme bekapcsolási animációja meg nem jelenik a készülék újra indításakor.

A régi mobiltelefonon tárolt tartalom átvitele egy új mobiltelefonra

Ha a régi telefon realme/OPPO/OnePlus telefon, kérjük, nyissa meg a "Telefonklónozás" alkalmazást és kövesse az utasításokat. Ha a régi telefon más Android eszközök, kérjük, nyissa meg a "Telefonklónozás" alkalmazást az új telefonon, és kövesse az utasításokat. Ha a régi telefon iPhone, kérjük, olvassa be a jobb oldalon található QR-kódot, hogy letöltse a "Telefonklónozás" alkalmazást, majd kövesse az utasításokat.

Phone

A rádióhullámok specifikációi

Ez az eszköz az alábbi frekvenciatartományokban és maximális (sugárzott és/vagy vezetett) átviteli teljesítményhatárok között képes működni, amelyek elérhetősége hálózatonként, országonként vagy régiónként változhat.

GSM 850MHz: 33.5dBm; 900MHz: 34dBm; 1800MHz: 31dBm; 1900MHz: 30.5dBm;
WCDMA Bands 1/8: 25dBm; Bands 5/6/19: 24.5dBm; Bands 2/4: 24dBm;
LTE FDD Bands 1/3: 24.8dBm; Bands 2/4: 23.5dBm; Bands 5/18/19: 24.5dBm; Band 7: 24.2dBm; Bands 8/20/28: 25dBm; Bands 26/66: 24dBm;
LTE TDD Bands 38/40: 24dBm; Band 41: 24.5dBm;
5G NR n1: 24.7dBm; n2/n5/n7/n26/n38/n41/n66/n77: 24.2dBm; n3: 24.4dBm; n8/n20/n28: 25dBm; n40: 23.7dBm; n78: 26.2dBm;
Bluetooth: 17dBm;
WiFi 2.4 GHz: 20dBm;
5G WiFi: 5150 to 5250MHz: 21.5dBm; 5250 to 5350MHz: 20dBm; 5470 to 5725MHz: 20dBm; 5725 to 5850MHz: 14dBm;
NFC: 13.56MHz: 42dBμA/m @10m

Specifikáció

Fő képernyő paraméterei	16,94cm(6,67")	SAR értékek	0,993 W/kg(Fej) 1,222 W/kg(Test)
Akkumulátor	5660mAh(22.19Wh(Min) 5828mAh(22.85Wh(Typ)		

Megjegyzés: A fenti SAR-értékek az ezekszerű jelentett legmagasabb értékek.

Szokásos tartozékok

1 telefon, 1 USB-adatkábel, 1 biztonsági útmutató, 1 gyors útmutató, 1 SIM-eltávolító eszköz, 1 védőtok.

Čeština

Zdravíme z realme mobile

Tato příručka stručně ukazuje, jak používat telefon a jeho důležité funkce. Podrobnější informace o telefonu a pokyny pro uživatele naleznete na adrese: www.realme.com/cz/support.

⚠ Varování

- Neumisťujte telefon nebo baterii do blízkosti nebo uvnitř topných zařízení, kuchyňských zařízení, vysokotlakových nádob (jako jsou mikrovlnné trouby, indukční sporák, elektrická trouba, topení, tlakový hrnec, ohřívač vody, plynový sporák atd.). Aby nedošlo k poškození baterie přehřátí, které může vést k výbuchu.
- Při nabíjení umístěte zařízení do prostředí s normálním pokojovou teplotou a dobrým větráním. Doporučuje se nabíjet zařízení v prostředí s teplotou od 5 ° C do 35 ° C.
- Zadní kryt nelze odstranit.

Jak restartovat telefon

Stiskněte a podržte současně vypínač a tlačítko pro zvýšení hlasitosti doba, po kterou se zobrazí animace spuštění realme, aby se telefon restartoval.

Jak přenést obsah starého mobilního telefonu do telefonu nového

Pokud jste doposud používali telefon značky realme/OPPO/OnePlus, otevřete aplikaci "Klonování telefonu" a postupujte podle pokynů. Pokud jste doposud používali jiné zařízení se systémem Android, otevřete v novém telefonu aplikaci "Klonování telefonu" a postupujte podle pokynů. Pokud jste doposud používali iPhone, přečtěte QR kód uvedený napravo, stáhněte si aplikaci "Klonování telefonu" a postupujte podle pokynů.

Phone

Specifikace rádiových vln

Toto zařízení podporuje následující rozsahy frekvencí a špičkové maximální limity přenosového výkonu (vyzařovaného a/nebo vedeného), jejichž dostupnost se může lišit v závislosti na konkrétní síti, zemi nebo oblasti.

GSM 850MHz: 33.5dBm; 900MHz: 34dBm; 1800MHz: 31dBm; 1900MHz: 30.5dBm;
WCDMA Bands 1/8: 25dBm; Bands 5/6/19: 24.5dBm; Bands 2/4: 24dBm;
LTE FDD Bands 1/3: 24.8dBm; Bands 2/4: 23.5dBm; Bands 5/18/19: 24.5dBm; Band 7: 24.2dBm; Bands 8/20/28: 25dBm; Bands 26/66: 24dBm;
LTE TDD Bands 38/40: 24dBm; Band 41: 24.5dBm;
5G NR n1: 24.7dBm; n2/n5/n7/n26/n38/n41/n66/n77: 24.2dBm; n3: 24.4dBm; n8/n20/n28: 25dBm; n40: 23.7dBm; n78: 26.2dBm;
Bluetooth: 17dBm;
WiFi 2.4 GHz: 20dBm;
5G WiFi: 5150 to 5250MHz: 21.5dBm; 5250 to 5350MHz: 20dBm; 5470 to 5725MHz: 20dBm; 5725 to 5850MHz: 14dBm;
NFC: 13.56MHz: 42dBμA/m @10m

Specifikace

Velikost displeje	16,94cm(6,67")	SAR hodnoty	0,993 W/kg (hlava) 1,222 W/kg (tělo)
Baterie	5660mAh(22.19Wh(Min) 5828mAh(22.85Wh(Typ)		

Poznámka: Výše uvedené hodnoty SAR jsou nejvyšší hodnoty hlášené pro toto zařízení.

Standardní příslušenství

1 telefon, 1 datový kabel USB, 1 bezpečnostní průvodce, 1 rychlý průvodce, 1 nástroj pro vysunutí SIM karty, 1 ochranné pouzdro.

Slovenčina

Víta vás telefón realme

Táto príručka vám stručne ukáže, ako používať telefón a jeho dôležité funkcie. Ďalšie a podrobné informácie o telefóne a návod na používanie nájdete na adrese: www.realme.com/global/support.

⚠ Upozornenie

- Telefón ani batériu neumiestňujte do blízkosti alebo do vnútra vykurovacích zariadení, zariadení na varenie, vysokotlakových nádob (ako je mikrovlnné rúry, indukčné varič, elektrické rúry, ohrievače, tlakové hrnce, ohrievače vody, plynové sporáky atď.), aby ste zabránili prehriatiu batérie, čo môže viesť k výbuchu.
- Pri nabíjaní umiestnite zariadenie do prostredia s normálnou izbovou teplotou a dobrým vetraním. Zariadenie sa odporúča nabíjať v prostredí s teplotou od 5 °C do 35 °C.
- Zadný kryt na telefón odstrániť.

Ako reštartovať telefón

Na reštartovanie telefónu stlačte a súčasne podržte tlačidlo napájania a tlačidlo zvýšenia hlasitosti zvolenia realme, kým sa nezobrazí bootovacia animácia realme.

Ako preniesť obsah zo starého do nového mobilného telefónu

Ak je váš starý telefón značky realme/OPPO/OnePlus, spustite aplikáciu "Klonovanie telefónu" a postupujte podľa pokynov. Ak je váš starý telefón iné zariadenie so systémom Android, v novom telefóne spustite aplikáciu "Klonovanie telefónu" a postupujte podľa pokynov. Ak je váš starý telefón iPhone, naskenujte kód QR vpravo, stiahnite si aplikáciu "Klonovanie telefónu" a postupujte podľa pokynov.

Phone

Špecifikácie rádiových vĺn

Toto zariadenie dokáže pracovať v nasledujúcich frekvenčných pásmach a s maximálnymi limitmi vysielacieho výkonu (vyžarovaného a/alebo vedeného), pričom ich dostupnosť sa môže líšiť v závislosti od siete, krajiny alebo regiónu.

GSM 850MHz: 33.5dBm; 900MHz: 34dBm; 1800MHz: 31dBm; 1900MHz: 30.5dBm;
WCDMA Bands 1/8: 25dBm; Bands 5/6/19: 24.5dBm; Bands 2/4: 24dBm;
LTE FDD Bands 1/3: 24.8dBm; Bands 2/4: 23.5dBm; Bands 5/18/19: 24.5dBm; Band 7: 24.2dBm; Bands 8/20/28: 25dBm; Bands 26/66: 24dBm;
LTE TDD Bands 38/40: 24dBm; Band 41: 24.5dBm;
5G NR n1: 24.7dBm; n2/n5/n7/n26/n38/n41/n66/n77: 24.2dBm; n3: 24.4dBm; n8/n20/n28: 25dBm; n40: 23.7dBm; n78: 26.2dBm;
Bluetooth: 17dBm;
WiFi 2.4 GHz: 20dBm;
5G WiFi: 5150 to 5250MHz: 21.5dBm; 5250 to 5350MHz: 20dBm; 5470 to 5725MHz: 20dBm; 5725 to 5850MHz: 14dBm;
NFC: 13.56MHz: 42dBμA/m @10m

Špecifikácie

Veľkosť obrazovky	16,94cm(6,67")	SAR hodnoty	0,993 W/kg (Hlava) 1,222 W/kg(Telo)
Batéria	5660mAh(22.19Wh(Min) 5828mAh(22.85Wh(Typ)		

Poznámka: Vyššie uvedené hodnoty SAR sú najvyššie hodnoty hlásené pre toto zariadenie.

Štandardné príslušenstvo

1 telefón, 1 USB dátový kábel, 1 bezpečnostná príručka, 1 stručná príručka, 1 nástroj na vysunutie SIM karty, 1 ochranné puzdro.

ENERG

realme RMX3963

A B C D E F G

69 h 41 min

A B C D E

A B C D E

1600x

IP68

61697/ZC02

Shqipërisë

This product is conformed to High-Resolution Audio standard defined by Japan Audio Society. The High-Resolution Audio logo is used under license from Japan Audio Society.

The N-Mark is a trademark or registered trademark of NFC Forum, Inc. in the United States and in other countries.

5 - 45 W USB PD

The power delivered by the charger must be between min [5] Watts required by the radio equipment, and max [45] Watts in order to achieve the maximum charging speed.
USB PD fast charging.

Some content may differ from your device depending on the region, service provider, or software version, and is subject to change without prior notice.

This manual is published by realme. realme may correct any misprints, errors, and inaccuracies in the manual or improve its apps or devices at any time it deems necessary without any notice. Such changes will be applied in the later versions of this manual. All images in this manual are for reference only and may differ from the actual device.

Battery health and maintenance

Please dial "*#*5688*#*" to view the battery management system information, including:
(i)date of manufacturing of the battery;
(ii)date of first use of the battery after the set-up of the device by the first user;
(iii)number of full charge/discharge cycles (reference: rated capacity);
(iv)measured state of health (remaining full charge capacity relative to the rated capacity in %).

The following charging methods will have an adverse effect on battery life:
(i) Frequent charging
(ii) Charging for a long time when the battery is high
(iii) Charging in a high temperature environment

When wireless connection functions such as WiFi and Bluetooth are turned off, the short standby current can be reduced by about 20%, which is beneficial to extend the battery endurance and life.

The following features have a positive impact on battery life:
(i) Smart charging, which is automatically turned on
(ii) High-power charging limit, which you can turn on in Settings-Battery options

For environmental reasons this package does not include a charger. This device can be powered with most USB power adapters and a cable with USB Type-C plug.

I SHTUR TRAFIKU

61280401284 V0.1

Përshëndetje nga realme mobile

Ky udhëzues ju tregon shkurtimisht se si të përdorni telefon celular dhe funksionet e tij të rëndësishme. Për informacion më të hollësishëm të telefon celular dhe udhëzimeve të përdoruesit, ju lutemi vizitoni: www.realme.com/global/support.

⚠ Kujdes

- Mos e vendosni telefonin ose baterinë afër ose brenda pajisjeve të nxrohjes, pajisjeve të gatimit, enëve me presion të lartë (siç janë furnat me mikrovalë, tenxhereet me induksion, furnat elektrike, nxrohësit, tenxhereet me presion, ngrohësit e ujit, sobat me gaz, etj.) për të parandaluar mbinxehjen e baterisë që mund të shpie në shpërthim.
- Kur karikoni pajisjen, vendoseni në një mjedis që ka një temperaturë normale dhome dhe ajrosje të mirë. Rekomandohet të karikoni pajisjen në një mjedis me temperaturë që varion nga 5°C – 35°C.
- Kapaku i pasmë nuk mund të hiqet.

Si të rinisësh telefonin

Në të njëjtën kohë shtypni dhe mbani butonin e energjisë dhe butonin për ngritje të zërit derisa të shfaqet animacioni i nisjes së realme për të rinisur telefonin.

Si të transferoni përmbajtjen nga një celular i vjetër në një celular të ri

Nëse telefoni juaj i vjetër është telefon realme/OPPO/OnePlus, hapni "Clone Phone" dhe ndiqni udhëzimet. Nëse telefoni juaj i vjetër është pajisje tjetër ndryshe nga Android, hapni "Clone Phone" në telefonin tuaj të ri dhe ndiqni udhëzimet. Nëse telefoni juaj i vjetër është iPhone, ju lutemi skanoni kodin QR në të djathtë për të shkarkuar "Clone Phone" dhe ndiqni udhëzimet.

Phone

Specifikimet e valëve të radios

Kjo pajisje është e aftë të funksionojë në kufijtë e mëposhtëm të frekuencave dhe fuqisë maksimale të transmetimit (të rezatuar dhe/ose të përçyelë), disponueshmëria e të cilave mund të ndryshojë në varësi të rrjetit, vendit ose rajonit të ndryshëm.

GSM 850MHz: 33.5dBm; 900MHz: 34dBm; 1800MHz: 31dBm; 1900MHz: 30.5dBm;
WCDMA Bands 1/8: 25dBm; Bands 5/6/19: 24.5dBm; Bands 2/4: 24dBm;
LTE FDD Bands 1/3: 24.8dBm; Bands 2/4: 23.5dBm; Bands 5/18/19: 24.5dBm; Band 7: 24.2dBm; Bands 8/20/28: 25dBm; Bands 26/66: 24dBm;
LTE TDD Bands 38/40: 24dBm; Band 41: 24.5dBm;
5G NR n1: 24.7dBm; n2/n5/n7/n26/n38/n41/n66/n77: 24.2dBm; n3: 24.4dBm; n8/n20/n28: 25dBm; n40: 23.7dBm; n78: 26.2dBm;
Bluetooth: 17dBm;
WiFi 2.4 GHz: 20dBm;
5G WiFi: 5150 to 5250MHz: 21.5dBm; 5250 to 5350MHz: 20dBm; 5470 to 5725MHz: 20dBm; 5725 to 5850MHz: 14dBm;
NFC: 13.56MHz: 42dBμA/m @10m

Specifikimet

Parametri i ekranit kryesor	16,94cm(6,67")	Vlerat e SAR	0,993 W/kg(kokë) 1,222 W/kg(trup)
Bateria	5660mAh(22.19Wh(Min) 5828mAh(22.85Wh(Typ)		

Shënim: Vlerat SAR të mësipërme janë vlerat më të larta të raportuara për këtë pajisje.

Aksesorët standardë

1 telefon, 1 kabllo të dhenash USB, 1 udhëzues sigurie, 1 udhëzues i shpejtë, 1 vegël SIM Ejector, 1 kuti mbrojtëse.

Italiano

realme mobile ti dà il benvenuto

Questa guida mostra brevemente come utilizzare il telefono e le sue importanti funzioni. Per informazioni più dettagliate sul telefono e per la guida dell'utente, visitare: www.realme.com/it/support.

⚠ Avvertenza

- Non posizionare il telefono o la batteria all'interno o vicino a fonti di calore, apparecchi da cucina, recipienti a pressione (come forni a microonde, caldaie, pentole a gas, ecc.) Evitare il surriscaldamento della batteria in quanto può provocare esplosioni.
- Durante la ricarica sistemare il dispositivo in un luogo a temperatura ambiente e con una buona ventilazione. Si raccomanda di caricare il dispositivo in ambiente con una temperatura che oscilla tra 5 °C e 35 °C.
- La parte posteriore non può essere smontata.

Come riavviare il telefono

Tenere premuti contemporaneamente il pulsante di accensione e del volume fino a quando non apparirà l'animazione realme per il riavvio del telefono.

Come trasferire il contenuto del vecchio telefono a un nuovo telefono

Se il vecchio dispositivo è un telefono realme/OPPO/OnePlus, apri "Clone telefono" e segui le istruzioni. Se è un telefono Android diverso, apri "Clona telefono" sul nuovo telefono e segui le istruzioni. Trattandosi di un iPhone, scansiona il codice QR a destra per scaricare "Clona telefono" e segui le istruzioni.

Phone

Specifiche delle onde radio

Dieses Gerät ist für den Betrieb in den folgenden Frequenzbereichen und mit den folgenden maximalen Übertragungsleistungen (Strahlungs-/Leitungsleistung) geeignet, deren Verfügbarkeit je nach Netz, Land oder Region variieren kann.

GSM 850MHz: 33.5dBm; 900MHz: 34dBm; 1800MHz: 31dBm; 1900MHz: 30.5dBm;
WCDMA Bands 1/8: 25dBm; Bands 5/6/19: 24.5dBm; Bands 2/4: 24dBm;
LTE FDD Bands 1/3: 24.8dBm; Bands 2/4: 23.5dBm; Bands 5/18/19: 24.5dBm; Band 7: 24.2dBm; Bands 8/20/28: 25dBm; Bands 26/66: 24dBm;
LTE TDD Bands 38/40: 24dBm; Band 41: 24.5dBm;
5G NR n1: 24.7dBm; n2/n5/n7/n26/n38/n41/n66/n77: 24.2dBm; n3: 24.4dBm; n8/n20/n28: 25dBm; n40: 23.7dBm; n78: 26.2dBm;
Bluetooth: 17dBm;
WiFi 2.4 GHz: 20dBm;
5G WiFi: 5150 to 5250MHz: 21.5dBm; 5250 to 5350MHz: 20dBm; 5470 to 5725MHz: 20dBm; 5725 to 5850MHz: 14dBm;
NFC: 13.56MHz: 42dBμA/m @10m

Parametri prestazioni

Parametri Schermo	6,67 pollici	Valori SAR	0,993 W/kg(Testa) 1,222 W/kg(Corpo)
Batteria	5660mAh(22.19Wh(Min) 5828mAh(22.85Wh(Typ)		

Nota: i valori SAR riportati sono i valori più alti per il dispositivo.

Accessori standard

1 telefono, 1 Cavo Dati USB, 1 strumento di espulsione SIM, 1 guida di sicurezza, 1 guida rapida, 1 custodia protettiva.

Nederlands

Welkom bij realme mobile

In deze handleiding wordt in het kort uitgelegd hoe u de telefoon en zijn belangrijke functies gebruikt. Ga voor meer en gedetailleerde informatie over de telefoon en gebruikersbegeleiding naar: www.realme.com/global/support.

⚠ Waarschuwing

- Plaats de telefoon of de accu niet in de buurt van, of in verwarmingstoestellen, kookapparatuur, hogedruktanks (magnetron, inductiekookplaat, elektrische oven, verwarming, snelkookpan, waterkoker, gasfornuis, enzovoort) om te voorkomen dat de accu oververhitt raakt, waardoor explosiegevaar kan ontstaan.
- Plaats het apparaat bij het opladen in een omgeving met een normale kamertemperatuur en goede ventilatie. Het is aanbevolen om het apparaat op te laden in een omgeving met een temperatuur tussen 5°C en 35°C.
- De achterkant kan niet worden verwijderd.

De telefoon opnieuw opstarten

Als u de telefoon opnieuw wilt opstarten, moet u de aan/uit-knop en de knop waarmee u het volume hander kunt zetten, gelijktijdig indrukken tot de realme-opstartanimatie op het display verschijnt.

Hoe u oude mobiele content kunt overzetten naar een nieuwe mobiele telefoon

Als uw oude telefoon een telefoon van realme/OPPO/OnePlus is, open dan "Telefoon klonen" en volg de aanwijzingen. Als uw oude telefoon een ander Android-apparaat is, open dan "Telefoon klonen" op uw nieuwe telefoon en volg de aanwijzingen. Als uw oude telefoon een iPhone is, scan dan de QR-code aan de rechterkant om "Telefoon klonen" te downloaden en volg de aanwijzingen.

Phone

Specificaties radiogolven

Dit apparaat is geschikt om te werken binnen de volgende frequentiebereiken en maximale zendvermogens (uitgestraald en/of via geleiding), waarvan de beschikbaarheid van varieren afhankelijk van het netwerk, het land of de regio.

GSM 850MHz: 33.5dBm; 900MHz: 34dBm; 1800MHz: 31dBm; 1900MHz: 30.5dBm;
WCDMA Bands 1/8: 25dBm; Bands 5/6/19: 24.5dBm; Bands 2/4: 24dBm;
LTE FDD Bands 1/3: 24.8dBm; Bands 2/4: 23.5dBm; Bands 5/18/19: 24.5dBm; Band 7: 24.2dBm; Bands 8/20/28: 25dBm; Bands 26/66: 24dBm;
LTE TDD Bands 38/40: 24dBm; Band 41: 24.5dBm;
5G NR n1: 24.7dBm; n2/n5/n7/n26/n38/n41/n66/n77: 24.2dBm; n3: 24.4dBm; n8/n20/n28: 25dBm; n40: 23.7dBm; n78: 26.2dBm;
Bluetooth: 17dBm;
WiFi 2.4 GHz: 20dBm;
5G WiFi: 5150 to 5250MHz: 21.5dBm; 5250 to 5350MHz: 20dBm; 5470 to 5725MHz: 20dBm; 5725 to 5850MHz: 14dBm;
NFC: 13.56MHz: 42dBμA/m @10m

Specifications

Schermafmetingen	16,94cm(6,67")	Specifieke absorptiesnelheid (SAR)	0,993 W/kg(Hoofd) 1,222 W/kg(Lichaam)
Accu	5660mAh(22.19Wh(Min) 5828mAh(22.85Wh(Typ)		

Opm